

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2017

aruandeaasta lõpp: 31.12.2017

ärinimi: Kirimiri OÜ

registrikood: 12596268

aadress: Suur-Karja tn 14

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10140

telefon: +372 56657487

e-posti aadress: kirimiri@kirimiri.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Materiaalsed põhivarad	7
Lisa 3 Sihtfinantseerimine	7
Lisa 4 Tööjõukulud	8
Lisa 5 Seotud osapooled	8
Aruande allkirjad	10

Tegevusaruanne

Kirimiri OÜ on 10.01.2014 asutatud osaühing, mille juhtorganiks oli aruandeperioodil 5-liikmeline juhatus.

Meie tegevuse peamiseks eesmärgiks on Eesti ja Jaapani vaheliste koostöösuhete toetamine ja arendamine.

Osaühingu põhitegevusalaks on suuline ja kirjalik tõlge, aga aruandeperioodil osutasime ka giidi- ja koordineerimisteenust.

Kõrvaltegevusteks on kirjastamine ja muud kirjandusega seotud tegevused.

Võrreldes 2015. a 2016. aastaga on ettevõtte käive ja kasum 2017. aastal suurenenud.

Tulu teenuste ekspordist moodustas üle 22% käibest ja tulu teenuste müügist EL'is üle 20% käibest.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2017	31.12.2016	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	21 108	20 194	
Nõuded ja ettemaksed	9 384	2 668	
Kokku käibevarad	30 492	22 862	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	1 057	1 525	2
Kokku põhivarad	1 057	1 525	
Kokku varad	31 549	24 387	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	4 162	5 642	
Kokku lühiajalised kohustised	4 162	5 642	
Kokku kohustised	4 162	5 642	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 500	2 500	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	14 245	10 165	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	10 642	6 080	
Kokku omakapital	27 387	18 745	
Kokku kohustised ja omakapital	31 549	24 387	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2017	2016
Müügitulu	69 034	47 975
Muud äritulud	3 182	1 565
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-4 352	-1 743
Mitmesugused tegevuskulud	-8 157	-8 240
Tööjõukulud	-48 096	-33 390
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-468	-87
Muud ärikulud	-1	0
Ärikasum (kahjum)	11 142	6 080
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	11 142	6 080
Tulumaks	-500	0
Aruandeaasta kasum (kahjum)	10 642	6 080

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

OÜ Kirimiri raamatupidamise aastaaruanne on koostatud vastavuses Eesti finantsaruandluse standardiga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Finantsaruandluse standard on kehtestatud Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid. Ettevõtte kasutab kasumiaruande koostamisel kasumiaruande skeemi nr.1.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Euroopa Keskpannga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud monetaarsed finantsvarad ja -kohustised, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil, hinnatakse bilansipäeval ümber eurodeks ametlikult kehtivate Euroopa Keskpannga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes perioodi tulu ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Ostjatelt laekumata arveid hinnatakse bilansis lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Ostjatelt laekumata summad, mille laekumine on ebatõenäoline, kantakse aruandeperioodi kuludesse ning kajastatakse bilansis miinusmärgiga. Ostjatelt laekumata arved, mille sissenõudmiseks ei saa või ei ole majanduslikult kasulik rakendada meetmeid, hinnatakse lootusetuteks ja kantakse bilansist välja.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta. Materiaalne põhivara võetakse algselt arvele tema soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja otseselt soetamisega seotud kulutustest, mis on vajalikud vara viimiseks tema tööseisundisse ja –asukohta. Pärast esmast arvelevõtmist kajastatakse materiaalne põhivara bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumuliseeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused. Põhivara amortiseeritakse lineaarsel meetodil lähtudes kasulikust tööeast. Kuluminorm määratakse igale materiaalse põhivara objektile või igale selle olulisele eristatavale komponendile eraldi sõltuvalt kasulikust elueast. Immateriaalne põhivara on immateriaalne vara, mida ettevõtte kavatseb kasutada pikema perioodi jooksul kui üks aasta ning mis on ettevõtte poolt kontrollitav, mille soetusmaksumus on usaldusväärselt hinnatav ja mis tõenäoliselt loob tulevikus ettevõttele majanduslikku kasu. Immateriaalne põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast ja soetamisega otseselt seotud kulutustest. Immateriaalse põhivara amortiseerimisel kasutatakse lineaarset meetodit. Uurimis- ja arendusväljaminekud kantakse kuludesse.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 319 eurot

Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)

Põhivara grupi nimi	Kasulik eluiga
Mööbel ja inventar	5 aastat
Arvutid ja arvutisüsteemid	3 aastat

Sihtfinantseerimine

Tegevuskulude sihtfinantseerimise puhul kajastatakse tulud perioodis, kus sihtfinantseerimise summat saab objektiivselt määrata ja laekumine on tõenäoline.

Tulud

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt. Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui olulised omandiga seonduvad riskid ja hüved on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt mõõta.

Maksustamine

Vastavalt kehtivale seadusandlusele Eestis ettevõtte kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustusi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstavaid dividende maksumääraga 20/80 netodividendina väljamakstud summalt. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividend välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Bilansipäevajärgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmsid bilansi kuupäeva, 31.detsembri 2017 ja aruande kinnitamise kuupäeva vahel, kuid on seotud aruandeperioodil või varasematel perioodidel toimunud tehingutega. Bilansipäevajärgsed sündmused, mida ei ole varade ja kohustuste hindamisel arvesse võetud, kuid mis oluliselt mõjutavad järgmise majandusaasta tulemust, avalikustatakse aastaaruande lisades.

Bilansikuupäevajärgselt on majandusüksuse tegevus jätkunud tavapärasel korras.

Lisa 2 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

				Kokku
	Arvutid ja arvutisüsteemid	Masinad ja seadmed	Muud materiaalsed põhivarad	
31.12.2015				
Soetusmaksumus	0		0	0
Akumuleeritud kulum	0		0	0
Jääkmaksumus	0		0	0
Ostud ja parendused	1 099	1 099	513	1 612
Amortisatsioonikulu	-61	-61	-26	-87
31.12.2016				
Soetusmaksumus	1 099	1 099	513	1 612
Akumuleeritud kulum	-61	-61	-26	-87
Jääkmaksumus	1 038	1 038	487	1 525
Amortisatsioonikulu	-366	-366	-102	-468
31.12.2017				
Soetusmaksumus	1 099	1 099	513	1 612
Akumuleeritud kulum	-427	-427	-128	-555
Jääkmaksumus	672	672	385	1 057

Lisa 3 Sihtfinantseerimine

(eurodes)

Varad bruto soetusmaksumuses

	31.12.2015	Saadud	Tulu	31.12.2016
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				
Eesti Kultuurkapital/ Mart Kanguri luulekogu avaldamine	0	1 600	-522	1 078
Eesti Kultuurkapital/ Kalju Kruusa luulekogu avaldamine	0	2 500	-1 043	1 457
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	0	4 100	-1 565	2 535
Kokku sihtfinantseerimine	0	4 100	-1 565	2 535
	31.12.2016	Saadud	Tulu	31.12.2017
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks				
Eesti Kultuurkapital/ Mart Kanguri luulekogu avaldamine	1 078		-1 078	0
Eesti Kultuurkapital/ Kalju Kruusa luulekogu avaldamine	1 457		-1 457	0
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	2 535		-2 535	0
Kokku sihtfinantseerimine	2 535		-2 535	0

Lisa 4 Tööjõukulud

(eurodes)

	2017	2016
Palgakulu	35 969	24 955
Sotsiaalmaksud	12 127	8 435
Kokku tööjõukulud	48 096	33 390
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	3	3
Keskmine töötajate arv töötamise liikide kaupa:		
Töölepingu alusel töötav isik	3	3

Lisa 5 Seotud osapooled

(eurodes)

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2017		31.12.2016	
	Nõuded	Kohustised	Nõuded	Kohustised
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	118	0	67	48

Ostud ja müügid

	2017		2016	
	Ostud	Müügid	Ostud	Müügid
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	0	12 634	179	0

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2017	2016
Arvestatud tasu	34 673	22 942

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 09.06.2018

Kirimiri OÜ (registrikood: 12596268) 01.01.2017 - 31.12.2017 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ELLI FELDBERG	Juhatuse liige	09.06.2018

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2017
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	14 245
Aruandeaasta kasum (kahjum)	10 642
Kokku	24 887

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2017
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	14 245
Aruandeaasta kasum (kahjum)	10 642
Kokku	24 887
Jaotamine	
Dividendideks	9 700
Kokku	9 700

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	28940	41.92%	Jah
Muu reisimisega seotud reserveerimine, sh giidide, piletiagentuuride ja turismiinfopunktide tegevus	79901	25059	36.30%	Ei
Muu mujal liigitamata kutse-, teadus- ja tehnikaalane tegevus	74901	15035	21.78%	Ei

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Jaanus Valk	37310100210	Eesti	500 EUR (Lihtomand)
Karlo Funk	37112182721	Eesti	500 EUR (Lihtomand)
Elli Feldberg	47307274219	Eesti	500 EUR (Lihtomand)
Janne Funk	47105010238	Eesti	500 EUR (Lihtomand)
Maarja Yano	48512195211	Eesti	500 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 56657487
E-posti aadress	kirimiri@kirimiri.ee